



Office of the Superintendent  
of Bankruptcy Canada

An Agency of  
Industry Canada  
Heritage Place  
155 Queen Street  
4<sup>th</sup> Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H5

Bureau du surintendant  
des faillites Canada

Un organisme  
d'Industrie Canada  
Place Héritage  
155, rue Queen  
4<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H5

**Date:** February 17, 2009

**To:** Distribution List

**Subject:** Directive N°11R, Surplus  
Income

**Date :** Le 17 février 2009

**À :** Liste de distribution

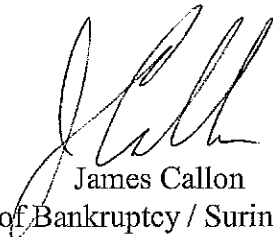
**Objet :** Instruction n° 11R, Revenu  
excédentaire

Please take note that Directive No. 11R, Appendix A, has been updated to reflect the Superintendent's standards for the year 2009. The example on page 6 of the Directive has been revised as well.

Veillez prendre note que l'annexe A de l'instruction n° 11R a été révisée afin de refléter les normes du surintendant pour 2009. L'exemple à la page 6 de l'instruction a également été modifié.

Att.

p-j.



James Callon

Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites



## Directive / Instruction

N° 11R

### SURPLUS INCOME

Issued: October 3, 2000

This Directive replaces Directive No. 11, which came into force April 30, 1998.

This Directive comes into force on November 1, 2000.

#### Interpretation

1. In this Directive,

“Act” means the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

“Superintendent’s standards” refers to the table in Appendix A of this Directive.

#### Purpose

2. The purpose of this Directive, issued pursuant to paragraph 5(4)(c) and section 68 of the Act, is to assist the trustee in determining equitably and consistently the portion of the bankrupt’s income that should be paid into the bankrupt’s estate.

### REVENU EXCÉDENTAIRE

Date d’émission : Le 3 octobre 2000

La présente instruction remplace l’instruction n° 11 entrée en vigueur le 30 avril 1998.

La présente instruction entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2000.

#### Interprétation

1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente instruction :

« Loi » renvoie à la *Loi sur la faillite et l’insolvabilité*;

« normes du surintendant » renvoie au tableau présenté à l’annexe A de la présente instruction.

#### Objet

2. La présente instruction, qui est émise en vertu de l’autorité conférée par l’alinéa 5(4)c) et l’article 68 de la Loi, vise à faire en sorte que le syndic détermine de façon constante et équitable la portion du revenu que le failli devrait verser à l’actif de la faillite.

## Sections of the Act Concerned

Sections 68 and 170.1.

### Background

3. Subsection 68(3) of the Act states:

“The trustee shall

(a) having regard to the applicable standards established under subsection (1), and to the personal and family situation of the bankrupt, fix the amount that the bankrupt is required to pay to the estate of the bankrupt;

(b) inform the official receiver in writing of the amount fixed under paragraph (a); and

(c) take reasonable measures to ensure that the bankrupt complies with the requirement to pay.”

### Family Unit

4. In determining the bankrupt’s personal and family situation, it is necessary to establish the earnings and expenses of both the bankrupt and the bankrupt’s family unit. The bankrupt must disclose the earnings and expenses of each member of the family unit. As well, the trustee may question each member of the family unit as to their earnings and expenses.

5. For the purposes of this Directive, the bankrupt’s family unit includes, in addition to the bankrupt, any persons who reside in the same household and who benefit from either the expenses incurred or income earned by the bankrupt, or who contribute to such expenses

## Dispositions pertinentes de la Loi

Articles 68 et 170.1

### Généralités

3. Le paragraphe 68(3) de la Loi stipule que :

« Le syndic fixe, conformément aux normes applicables et compte tenu des charges familiales et de la situation personnelle du failli, le montant que celui-ci doit verser à l’actif de la faillite, en avise le séquestre officiel par écrit et prend les mesures indiquées pour que le failli s’exécute ».

### Unité familiale

4. Afin de déterminer les charges familiales et la situation financière du failli, il est nécessaire d’établir les revenus et dépenses du failli et de l’unité familiale à laquelle il appartient. Le failli est tenu de déclarer les revenus et dépenses de chaque membre de l’unité familiale. De plus, le syndic peut questionner chaque membre de l’unité familiale quant à ses revenus et dépenses.

5. Pour les fins de la présente instruction, l’unité familiale du failli comprend, en plus du failli, toutes les personnes qui résident avec le failli et qui bénéficient d’une partie des dépenses encourues ou du revenu gagné par le failli ou qui contribuent aux revenus de l’unité

or earnings. A person who does not reside in the same household shall be considered as a member of the family unit if the person benefits from, or participates in, the bankrupt's income or expenses.

### Calculation

6. (1) In order to apply the Superintendent's standards (Appendix A), the bankrupt shall first complete the income and expense statement of the family unit, including the bankrupt, in Form 65 (Monthly Income and Expense Statement of the Bankrupt and the Family Unit and Information (or Amended Information) Concerning the Financial Situation of the Individual Bankrupt).

(2) The family unit's total monthly income shall be determined by subtracting from the total of all of its members' monthly incomes the following amounts, as applicable:

- (a) In the case of a salaried employee, minimum statutory remittances (income tax, pension and employment insurance deductions) and other mandatory deductions paid; or
- (b) In the case of a person who is self-employed, business expenses and deductions as permitted by the *Income Tax Act* or similar provincial legislation, minimum statutory remittances and instalment tax payments.

familiale ou génèrent des dépenses pour l'unité familiale. Par ailleurs, une personne qui ne réside pas avec le failli pourra aussi être considérée comme un membre de l'unité familiale si elle contribue aux revenus ou génère des dépenses pour l'unité familiale.

### Calcul

6. (1) Aux fins de l'application des normes du surintendant (annexe A), le failli établit son état des revenus et dépenses ainsi que celui de l'unité familiale sur une base mensuelle en utilisant le formulaire 65, *État mensuel des revenus et dépenses du failli et de l'unité familiale et information (ou information modifiée) concernant la situation financière d'un failli*.

(2) Le total du revenu mensuel de l'unité familiale est déterminé en déduisant de l'ensemble de ces revenus mensuels ceux des éléments suivants qui se rapportent à ce revenu :

- a) dans le cas d'un salarié, les remises minimales exigées par la loi (l'impôt sur le revenu, les retenues en raison d'un régime de retraite ou de l'assurance-emploi) et les retenues obligatoires payées;
- b) dans le cas d'un travailleur autonome, les dépenses et retenues d'affaires permises par la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou par des dispositions provinciales similaires, les versements statutaires minimaux et les acomptes provisionnels.

(3) The family unit's available monthly income is determined by subtracting from the family unit's total monthly income the monthly non-discretionary expenses applicable to the personal and family situations of both the bankrupt and the bankrupt's family unit:

- (a) child support payments;
- (b) spousal support payments;
- (c) child care expenses;
- (d) expenses associated with a medical condition;
- (e) Court-imposed fines or penalties that are in the process of being paid;
- (f) expenses permitted by the *Income Tax Act* (or similar provincial legislation) that are a condition of employment; or
- (g) any other debt where a stay of proceedings has been lifted by the Court, and a recourse authorized.

(4) The trustee shall verify the accuracy of the income and expense statement submitted by the bankrupt by requiring that the bankrupt provide:

(3) Le revenu mensuel disponible de l'unité familiale est déterminé en déduisant du total du revenu mensuel de l'unité familiale les dépenses mensuelles non discrétionnaires se rapportant à la situation personnelle et familiale du failli et de l'unité familiale, notamment :

- a) les versements de pension alimentaire pour les enfants;
- b) les versements de pension alimentaire destinés au conjoint;
- c) les dépenses de garderie;
- d) les dépenses relatives à une condition médicale;
- e) les amendes et les pénalités imposées par le tribunal qui sont en cours de paiement;
- f) les dépenses autorisées par la *Loi de l'impôt sur le revenu* (ou une législation provinciale similaire) qui sont une condition d'emploi; ou
- g) toute autre dette pour laquelle une suspension des procédures a été levée par le tribunal et l'exécution des recours, autorisée.

(4) Le syndic doit vérifier l'exactitude de l'état des revenus et dépenses soumis par le failli en exigeant que celui-ci fournisse :

(a) proof of payments made pursuant to subsections 6(2) and 6(3) above; and

(b) proof of income.

7. (1) The trustee determines the bankrupt's total monthly surplus income by subtracting from the family unit's available monthly income the amount that, according to the standards, corresponds to the number of persons in the family unit, as set out in Appendix A.

(2) (a) Where the bankrupt's total monthly surplus income is equal to or greater than \$100 and less than \$1,000, 50 percent of the amount determined in subsection 7(1) shall be required from the bankrupt;

(b) Where the bankrupt's total monthly surplus income is equal to or greater than \$1,000, at least 50 percent, but no more than 75 percent, of the amount determined in subsection 7(1) shall be required from the bankrupt.

#### **Family Situation Adjustment**

8. The amount that the bankrupt is required to pay to the bankrupt's estate shall be adjusted to the same percentage as the bankrupt's portion of the family unit's available monthly income.

9. For the purposes of this Directive and subsection 68(3) of the Act, when the trustee has determined the amount the bankrupt is required to pay to the bankrupt's estate, the trustee shall inform the official receiver of that

a) la preuve du paiement de tout montant versé en vertu des paragraphes 6(2) et 6(3) ci-dessus;

b) une preuve des revenus.

7. (1) Le syndic détermine le revenu excédentaire mensuel total du failli en déduisant du revenu mensuel disponible de l'unité familiale le montant qui, selon les normes du surintendant, correspond au nombre de personnes composant l'unité familiale du failli tel qu'établi à l'annexe A.

(2) a) Lorsque le revenu excédentaire mensuel total du failli est égal ou supérieur à 100 \$ mais inférieur à 1 000 \$, le failli est tenu de verser 50 p. 100 du montant déterminé au paragraphe 7(1);

b) Lorsque le revenu excédentaire mensuel total du failli est égal ou supérieur à 1 000 \$, le failli est tenu de verser au moins 50 p. 100 et au plus 75 p. 100 du montant déterminé au paragraphe 7(1).

#### **Ajustement selon la situation familiale**

8. Le montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite doit être ajusté selon la proportion du revenu mensuel disponible de l'unité familiale attribuable au failli.

9. Aux fins de la présente instruction et en application du paragraphe 68(3) de la Loi, lorsque le syndic a déterminé le montant que le failli doit verser à l'actif de la faillite, le syndic doit en informer le séquestre officiel en

amount in Form 65 (Monthly Income and Expense Statement of the Bankrupt and the Family Unit and Information (or Amended Information) Concerning the Financial Situation of the Individual Bankrupt).

utilisant le formulaire 65, *État mensuel des revenus et dépenses du failli et de l'unité familiale et information (ou information modifiée) concernant la situation financière d'un failli.*

**Example (family unit of two)**

**Exemple (unité familiale de deux membres)**

Bankrupt's available monthly income: \$1,800

Revenu mensuel disponible du failli : 1 800 \$

Other family unit member's available monthly income: \$1,000

Revenu mensuel disponible de l'autre membre de l'unité familiale : 1 000 \$

Family unit's available monthly income: \$2,800

Revenu mensuel disponible de l'unité familiale : 2 800 \$

Minus the Superintendent's standard for a family unit of two as per Appendix A: \$2,328

Moins la norme du surintendant pour une unité familiale de deux membres selon l'annexe A : 2 328 \$

Total monthly surplus income: \$472

Revenu excédentaire mensuel total : 472 \$

Bankrupt's portion of the family unit's monthly income (1,800 ÷ 2,800 = 64.3%)

Proportion du revenu mensuel disponible de l'unité familiale attribuable au failli (1 800 ÷ 2 800 = 64,3 %)

Payment required from bankrupt as per paragraph 7(2)(a) of this Directive [(472 x 64.3%) x 50% = 151.75] \$152

Paiement requis du failli selon l'alinéa 7(2)a) de la présente instruction [(472 x 64,3 %) x 50 % = 151,75 ] : 152 \$

10. Where a person considered to be a member of the family unit as defined in section 5, who is not a bankrupt, refuses or neglects to divulge his or her family income and expenses, for the purposes of subsection 7(1), this person is deemed not to be a member of the family unit. The trustee shall describe these circumstances in Form 65

10. Lorsqu'un particulier considéré comme un membre de l'unité familiale au sens de l'article 5 qui n'est pas un failli refuse ou omet de révéler ses revenus et dépenses pour les fins de l'application du paragraphe 7(1), cette personne est réputée ne pas être un membre de l'unité familiale. Le syndic doit faire état de ces circonstances dans le

(Monthly Income and Expense Statement of the Bankrupt and the Family Unit and Information (or Amended Information) Concerning the Financial Situation of the Individual Bankrupt) and in Form 82 (Report of Trustee on Bankrupt's Application for Discharge).

### **Irregular Income**

11. When a bankrupt's income is irregular (e.g. sales commissions or seasonal employment), the amount that the bankrupt is required to pay to the bankrupt's estate may be deferred until the time of preparation of Form 82 (Report of Trustee on Bankrupt's Application for Discharge), if necessary. At that time, the average income for the period of bankruptcy would be considered for the purpose of determining the amount that the bankrupt is required to pay to the bankrupt's estate and a conditional discharge shall be recommended by the trustee for the total amount, if this has not already been paid.

12. The trustee shall comment on this situation when dealing with surplus income in Form 82 (Report of Trustee on Bankrupt's Application for Discharge).

### **Example**

An individual with no regular income, but an occasional sales commission, files an assignment in bankruptcy. During the eighth month of bankruptcy, the bankrupt receives three commissions in the amount of \$6,000, \$4,000 and \$8,000, for a total of \$18,000. The monthly average during the nine-month period of bankruptcy would be \$2,000, and the total monthly surplus income determination would

formulaire 65, *État mensuel des revenus et dépenses du failli et de l'unité familiale et information (ou information modifiée) concernant la situation financière d'un failli* ainsi que dans le formulaire 82, *Rapport du syndic sur la demande de libération du failli*.

### **Revenu irrégulier**

11. Lorsque le failli reçoit un revenu irrégulier (p. ex., des commissions de vente ou du travail saisonnier), le montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite peut, au besoin, être reporté jusqu'au moment de la préparation du formulaire 82, *Rapport du syndic sur la demande de libération du failli*. À ce moment, le syndic tient compte du revenu moyen durant la période de la faillite afin d'établir le montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite et recommande une libération conditionnelle enjoignant le failli de verser la totalité de ce montant à l'actif, si ce n'est déjà fait.

12. Le syndic formulera des commentaires à ce sujet lorsqu'il traitera du revenu excédentaire dans le formulaire 82, *Rapport du syndic sur la demande de libération du failli*.

### **Exemple**

Une personne qui reçoit à l'occasion des commissions de vente, mais dont le revenu est par ailleurs irrégulier, fait une cession de ses biens. Au cours du huitième mois de la faillite, elle reçoit trois commissions de 6 000 \$, 4 000 \$ et 8 000 \$ totalisant 18 000 \$. La moyenne mensuelle pendant la période de neuf mois de faillite s'établirait à 2 000 \$, le revenu excédentaire mensuel total serait



be made retroactively with a recommendation for a conditional discharge being made in the amount of the determined surplus.

### **Discontinuation of Payments**

13. The payments that the bankrupt is required to make to the bankrupt's estate shall cease upon the discharge of the bankrupt, or as otherwise ordered by the Court.

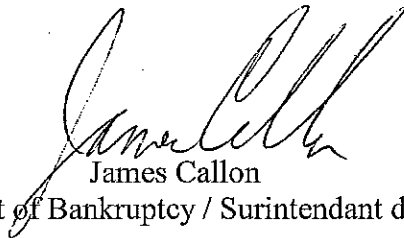
Att.

déterminé de façon rétroactive et le syndic recommanderait une libération conditionnelle enjoignant le failli de payer l'excédent ainsi déterminé.

### **Cessation des versements**

13. Le versement des montants que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite prend fin dès la libération du failli ou selon l'ordonnance du tribunal.

p.j.



James Callon

Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites

- 2009 -

## TOTAL MONTHLY SURPLUS INCOME / REVENU EXCÉDENTAIRE MENSUEL TOTAL

Persons Personnes	S N	FAMILY UNIT'S AVAILABLE MONTHLY INCOME REVENU MENSUEL DISPONIBLE DE L'UNITÉ FAMILIALE																
		1970	2070	2170	2270	2370	2570	2770	2970	3170	3370	3570	3770	3970	4170	4470	4770	5070
1	1870	100	200	300	400	500	700	900	1100	1300	1500	1700	1900	2100	2300	2600	2900	3200
2	2328	0	0	0	0	0	242	442	642	842	1042	1242	1442	1642	1842	2142	2442	2742
3	2862	0	0	0	0	0	0	0	108	308	508	708	908	1108	1308	1608	1908	2208
4	3474	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	296	496	696	996	1296	1596
5	3941	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	229	529	829	1129
6	4444	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	326	626
7+	4948	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	122

The Superintendent's standards ("S") are derived from the Low Income Cutoffs (LICO) released by Statistics Canada. The Superintendent uses the before-tax LICO for urban areas with 500,000 people or more. The 2009 standards are updated by adding to the 2007 LICO the 2008 Consumer Price Index (CPI) of 2.3 percent plus a 1.2-percent adjustment reflecting the 2009 CPI expectation.

The amounts shown above represent the total monthly surplus income of the bankrupt over the standards, from which the surplus income payment should be calculated.

Les normes du surintendant (N) sont dérivées des seuils de faible revenu (SFR) publiés par Statistique Canada. Le surintendant utilise les SFR avant impôt pour les régions urbaines de 500 000 habitants et plus. Les normes de 2009 sont mises à jour en ajoutant aux SFR de 2007 l'Indice des prix à la consommation (IPC) de 2008 (2,3 p. 100), plus un ajustement de 1,2 p. 100 qui représente l'IPC anticipé pour 2009.

Les montants indiqués ci-dessus représentent le revenu excédentaire mensuel total du failli qui dépasse les normes à partir desquelles devrait être calculé le paiement du revenu excédentaire.